

September 29, 1962

**Cable from the Xinjiang Foreign Affairs Department,
'The Actual Situation of Seditious Material against
China in Soviet Newspapers and Journals'**

Citation:

"Cable from the Xinjiang Foreign Affairs Department, 'The Actual Situation of Seditious Material against China in Soviet Newspapers and Journals'", September 29, 1962, Wilson Center Digital Archive, PRC FMA 118-01408-01, 2. Translated by Charles Kraus.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118213>

Summary:

After the publication of seditious materials in Soviet Kazakhstan, the Xinjiang Foreign Affairs Department updates the Ministry of Foreign Affairs on information related to the materials.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan
Translation - English

118-01408-01

130

請蘇聯司問處 送(中) 5/10

外交部蘇聯東歐司	
中 646	6/10

絕密

新疆维吾尔自治区人民委员会外事处

就苏联报纸刊载对我煽动性材料的具体情况

发浙外字(62)第123号

外交部:

9月27日来电收悉:

关于苏联哈萨克斯坦报纸刊登对我煽动性材料的具体情况问题，经我们与自治区党委宣传部关系，据宣传部称，最近几个月来，苏联哈萨克斯坦“共产主义旗帜”报(乌文版)上确实刊载过一些对我煽动性材料。自治区党委宣传部已组成力量翻译、汇集这类材料。自治区党委9月21日报告西北局和中央的“近几个月来新疆地区反修正主义斗争的综合情况”中谈到的一段话是引自自治区党委宣传部汇集的“苏联报刊中有关新疆的一些材料”(第一期)，原文标题为“维吾尔文化的过去和现在”，作者为历史学候补院士M凯比洛夫，该文连载刊载在苏联哈萨克斯坦“共产主义旗帜”报(乌文版)2月14、16、18、21、23日各期第三或第四版上。

现将宣传部汇集的“苏联报刊中有关新疆的一些材料”(第一期)及1962年2月14、16、18、21、23各日的苏联哈萨克斯坦“共产主义旗帜”报(乌文版)5份随函寄去，请查收。

我们已与宣传部商妥，今后他们汇集的这些材料直接寄外交部一分，如部需看原件，请即函告我处。

1962



2

[...]

Confidential

Foreign Affairs Department of the
Xinjiang Uyghur Autonomous Region People's Committee

The Actual Situation of Seditious Material against China in Soviet Newspapers and
Journals

[...]

[To the] Ministry of Foreign Affairs:

The cable dated 27 September [1962] has been received.

[We] have contacted the Propaganda Department of the [Xinjiang Uyghur] Autonomous Region on issue of the actual situation of the seditious materials against us in newspapers in Soviet Kazakhstan. According to the Propaganda Department, in recent months, the Soviet Kazakhstan newspaper Banner of Communism (Uyghur edition) has indeed published some seditious materials against us. The Propaganda Department of the Autonomous Region Party Committee has organized for translators and the collection of these types of materials.

"The Situation of the Anti-Revisionist Struggle in Xinjiang in Recent Months," which was reported to the Northwest Bureau and the Central Committee by the Autonomous Region Party Committee on 21 September, included a paragraph on the "Certain Materials about Xinjiang Carried in Soviet Newspapers (Issue I)" assembled by the Propaganda Department of the Autonomous Region Committee. The original title of the document was "Uyghur Culture, Past and Present," and the author is a history candidate at the academy named M Kai-bi-lu-fu [sic]. This paper continuously published in the 14th, 16th, 18th, 21st, and 23rd of February issues of the Soviet Kazakhstan newspaper Banner of Communism (Uyghur edition).

We are now enclosing "Certain Materials about Xinjiang Carried in Soviet Newspapers (Issue I)" and the May [compilation] of the 14th, 16th, 18th, 21st, and 23rd of February issues of the Soviet Kazakhstan newspaper Banner of Communism (Uyghur edition) compiled by the Propaganda Department. Please check that they have been received.

We have already come to terms with the Propaganda Department that all future collection of these types of materials will [illegible] to the Ministry of Foreign Affairs. If [illegible] sees the originals, then that will be communicated to us.

Foreign Affairs Department of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region People's
Committee
29 September 1962